

Bài Dịch Kinh Thánh Chúa Nhật I Mùa Chay, Năm B

Bình Luận Kinh Thánh (Gospel Commentary) Marcô 1:12-15

Bài đọc Tin Mừng hôm nay bắt đầu với lời tường thuật của Marcô về sự cám dỗ của Chúa Giêsu trong sa mạc. Không giống như những lời tường thuật của Matthêu hay Luca, cả hai đều nêu chi tiết những cám dỗ cụ thể mà Chúa Giê-su đã trải qua, Marcô chỉ cho chúng ta biết rằng “Thánh Thần đã đưa dẫn Chúa Giê-su vào sa mạc, và Ngài đã ở trong sa mạc bốn mươi ngày, bị Sa-tan cám dỗ. Ngài ở giữa các loài thú dữ, và các thiên thần hầu hạ Ngài”. Việc nói đến “thú dữ” nhằm nói lên bản chất man rợ của những cám dỗ. “Các thiên thần hầu hạ” đối với Chúa Giê-su là sự nhắc nhở việc thiên thần đã đến thăm Ê-li trong thời gian ông bị thử thách, các ngài đã mang bánh và nước cho ông. Có thể Marcô muốn cho cộng đồng của mình biết rằng trong những lúc bị thử thách, Chúa Giêsu cũng luôn hiện diện để nâng đỡ họ. Sau khi hoàn tất thời gian ở sa mạc, Chúa Giê-su bắt đầu sứ vụ công khai của mình. Những lời đầu tiên của Ngài là: “Đây là thời kỳ đã hoàn tất. Nước Thiên Chúa đã gần đến. Hãy sám hối và tin vào Tin Mừng”. Lời tuyên bố của Chúa Giêsu về “thời kỳ đã hoàn tất” cho thấy rằng thời gian chờ đợi lâu dài của dân Do Thái mong Thiên Chúa Trời đến thật sự với họ. Nhiều người tin rằng Đấng Cứu Thế sẽ là một chiến binh giống như một David khác, người sẽ đánh đuổi quân La Mã. Nhưng họ sẽ phát hiện sớm ra, Chúa Giê-xu chỉ là Đấng Cứu Thế hòa bình. Không những, muốn tận dụng được tất cả những gì Ngài mang lại, ta cần phải biết sám hối và đón nhận Phúc Âm mà Ngài rao giảng.

Câu Hỏi Chia Sẻ Đức Tin (Faith Sharing Questions)

1. Chia sẻ với nhóm hoặc với người bên cạnh điều gì đã xúc động bạn nhiều nhất trong Phúc âm. Với câu hỏi đầu tiên này, chúng ta hãy cố gắng tránh bình luận về những gì người khác đã chia sẻ. Chúng ta chỉ cần chia sẻ những gì trong thâm tâm mình và sau đó để phiên người khác chia sẻ.
2. Trong trận Đại Hồng Thủy, Thiên Chúa tẩy rửa tạo vật bị ô nhiễm bởi tội lỗi. Ngày nay chúng ta làm ô nhiễm tạo vật như thế nào? Bạn nhận thức như thế nào về các vấn đề môi trường? Bạn có tái chế không? Vậy bạn có tiết kiệm nước và sử dụng các vật dụng có thể tái sử dụng được không?
3. Trong bài đọc II, thánh Phêrô nói đến phép rửa. Việc trở thành một người Công giáo được rửa tội có ý nghĩa gì đối với bạn? Bạn có biết ngày rửa tội của mình không? Nếu không nhớ, bạn hãy xem xét việc tìm ra nó.
4. Một số, nếu không muốn nói là nhiều người cảm thấy khó tin rằng Chúa Giê-su đã thực sự bị cám dỗ và đã làm trái ý muốn của Cha Ngài về sự sống của Ngài. Bạn hãy cho bất cứ ý kiến gì về điều này? Thực tế về những cám dỗ của Chúa Giê-su có khiến chúng ta dễ dàng tin rằng Chúa Giê-su giống chúng ta trong mọi sự trừ tội lỗi không?
5. Những cám dỗ của Chúa Giê-su nhắc nhở chúng ta rằng đời sống thiêng liêng thực sự là cuộc chiến thần linh. Đấng cao cả hay Đấng Kitô của chúng ta đang tranh đấu trong một trận chiến khốc liệt với thế gian xác thịt và ma quỷ. Điều này diễn ra như thế nào trong cuộc sống của bạn? Bạn có thể kể một cách chính xác. Ví dụ, một phần trong chúng ta có thể không muốn tha thứ cho một tổn thương nào hoặc chia sẻ một ơn lành nào của chúng ta với người khác.
6. Nêu một việc trong phúc âm hôm nay nói với chúng ta nếu làm môn đệ của Chúa Giêsu thì chúng ta cần phải chú ý và hành động như thế nào?

Bài Dịch Kinh Thánh Chúa Nhật II Mùa Chay, Năm B

Bình Luận Kinh Thánh (Gospel Commentary) Marcô 9:2-10

Trong sự kiện huyền bí và đầy kinh ngạc này, Chúa Giê-su và ba môn đệ cảm nghiệm được sự vinh hiển của Thiên Chúa. Sự vinh hiển đó vốn có, được đưa sang một thực tế khác. Những đề cập đến khuôn mặt Chúa Giê-su “chói lọi như mặt trời” và áo quần Ngài “rạng rỡ như ánh sáng” gợi nhớ đến các thần tượng trong Cựu Ước (sự xuất hiện của Thiên Chúa). Sự hiện diện của Môisen và Êlia tượng trưng cho “Luật pháp” (ban cho Môisen) và “các vị Tiên Tri”. Nơi Chúa Giêsu, cả hai đều hội tụ và được đưa đến sự hoàn thiện. Phản ứng của các môn đệ là một niềm vui đáng kinh ngạc và cũng là nỗi kinh hoàng thánh thiện. Họ quá kinh ngạc đến mức không muốn rời đi: “Hãy để chúng tôi làm ba cái lều.” Nhưng họ cũng vượt qua nỗi sợ hãi. Các nhà thần học tâm linh nói với chúng ta rằng “kinh nghiệm sự thánh thiện” có thể khiến chúng ta đồng thời vui mừng và kinh hãi. Đôi khi điều mà chúng ta khao khát sâu sắc nhất, ví dụ, sự thân mật với Chúa hay người khác, cũng có thể khiến chúng ta kinh hãi nhất. Chúng ta sợ đánh mất mình cho kẻ khác. Tiếng nói trên trời bảo các môn đệ hãy lắng nghe Chúa Giêsu vì Ngài là Đấng Cứu Thế đã được xức dầu của Thiên Chúa. Trong những ngày đen tối sắp tới, trải nghiệm trên đỉnh núi này sẽ nâng đỡ cả Chúa Giêsu và các môn đệ. Hãy nhớ lại những lời của Tiến sĩ Martin Luther King, Jr., vào đêm trước khi ông qua đời: “Chúng tôi có những ngày khó khăn phía trước. Nhưng nó không còn quan trọng nữa. Bởi vì tôi đã từng lên đỉnh núi cao... mắt tôi đã nhìn thấy vinh quang của Chúa. ”

Câu Hỏi Chia Sẻ Đức Tin (Faith Sharing Questions)

1. Chia sẻ với nhóm hoặc với người bên cạnh điều gì đã xúc động bạn nhiều nhất trong Phúc âm. Với câu hỏi đầu tiên này, chúng ta hãy cố gắng tránh bình luận về những gì người khác đã chia sẻ. Chúng ta chỉ cần chia sẻ những gì trong thâm tâm mình và sau đó để phiên người khác chia sẻ.
2. Điều khó khăn nhất mà Thiên Chúa từng hỏi ở bạn là gì? Ông Áp-ra-ham đã trả lời, " Thiên Chúa yêu cầu tôi hy sinh đứa con trai duy nhất của mình." Còn câu trả lời của bạn sẽ là gì nếu Ngài hỏi?
3. Ai là Y-sác của chúng ta mà chúng ta cảm thấy khó đầu hàng Thiên Chúa nếu Thiên Chúa yêu cầu?
4. Trong bài đọc II, thánh Phaolô nói: “Nếu Thiên Chúa vì chúng ta, thì ai có thể chống lại chúng ta?” Bạn cảm thấy sự quan tâm chăm sóc của Thiên Chúa ở mức độ nào trong những năm qua? Có bao giờ bạn cảm thấy Thiên Chúa đã bỏ rơi bạn không?
5. Về mặt tinh thần, bạn đã bao giờ có trải nghiệm “leo núi cao” chưa? Nếu vậy, điều đó như thế nào đối với bạn? Nó đã thay đổi cuộc sống của bạn như thế nào?
6. Nêu một việc trong phúc âm hôm nay nói với chúng ta nếu làm môn đệ của Chúa Giêsu thì chúng ta cần phải chú ý và hành động như thế nào?

Bài Dịch Kinh Thánh Chúa Nhật III Mùa Chay, Năm B

Bình Luận Kinh Thánh (Gospel Commentary) Gioan 2:13-25

Tin Mừng của 3 Chúa Nhật kế tiếp sẽ là Tin Mừng thánh Gioan. Nhiều câu chuyện của Gioan có hai lối định nghĩa chúng ta sẽ đề cập sau. Bình luận về Tin Mừng Chúa Nhật này, Fr. Flor McCarthy, SDB, viết: Hành động của Chúa Giêsu trong việc thanh tẩy đền thờ là một phản nghịch lại việc thương mại hóa tôn giáo và cũng là việc xúc phạm đến Đền thờ. Nhưng việc này còn ăn sâu hơn nữa. Đó là hành động mang tính cách biểu tượng, giống như lối các tiên tri trong Cựu Ước (xin xem Gr 7:11; Mal 3,1), do đó Ngài đã lên án sự nghi lễ hiến tế của người Do Thái. Ngài tuyên bố rằng việc thờ phượng trong đền thờ, với nghi lễ hiến tế động vật, không thích hợp và không thể đem con người đến với Thiên Chúa. Ngài thay thế sự cúng tế thờ phượng bằng sự thờ phượng tâm linh. Ngài cũng phản đối cách theo tôn giáo hẹp hòi, chủ nghĩa dân tộc và độc quyền. Dân Do Thái đã không hoàn thành sứ mệnh phục vụ đối với con người. Ý muốn của Thiên Chúa là Đền thờ phải là một nơi cầu nguyện 'cho mọi dân tộc.' Nhưng trái lại Đền thờ vẫn là nơi bảo tồn canh giữ cẩn mật của dân tộc Do Thái: dưới sự đe dọa về hình phạt lẫn cái chết, làm cho không một người ngoại nào dám mạo hiểm đến, ngoài ra còn gọi là 'tòa án dân ngoại.' Chúa Giêsu tuyên bố rằng sự cứu rỗi không chỉ dành cho người Do Thái, mà còn cho tất cả các dân tộc khác ". Ở trên, chúng tôi đã nói rằng nhiều câu chuyện của John có hai lối định nghĩa, nghĩa đen và nghĩa sâu sa hơn. Nghĩa đen hoặc nghĩa lịch sử là nói về Đền Thờ Do Thái đã bị phá hủy nhiều năm trước khi Gioan viết Phúc âm của mình. Về nghĩa sâu hơn, Gioan đề cập đến Đền Thờ là thân thể của Chúa Giê-su sẽ được phục sinh và trở thành trọng tâm mới trong đời sống thờ phượng của các môn đệ.

Câu Hỏi Chia Sẻ Đức Tin (Faith Sharing Questions)

1. Chia sẻ với nhóm hoặc với người bên cạnh điều gì đã xúc động bạn nhiều nhất trong Phúc âm. Với câu hỏi đầu tiên này, chúng ta hãy cố gắng tránh bình luận về những gì người khác đã chia sẻ. Chúng ta chỉ cần chia sẻ những gì trong thâm tâm mình và sau đó để phiên người khác chia sẻ.
2. Kể vài lối sống ngày nay mà bạn thấy con người vi phạm Điều Răn Thứ Nhất. Điều gì đã giúp bạn có một mối quan hệ sâu sắc đầu tiên với Thiên Chúa trong cuộc đời mình? Điều gì đã làm trở ngại cho việc đó?
3. Bạn có cho một ví dụ về việc bạn sống theo Phúc Âm đã khiến bạn chớ nên ngu dốt trước mặt người khác không? Nếu bạn có một ví dụ cá nhân, điều gì đã làm cho bạn can đảm để sống đúng xứng đáng với niềm tin của mình?
4. Bạn cảm thấy thế nào về những người tỏ ra sốt sắng với một mục đích cụ thể nào đó? Hành động của họ có giống hay khác với của Chúa Giê-su như thế nào?
5. Khi nói đến việc thờ phượng Thiên Chúa, sự thờ phượng này dễ trở thành tập tục nghi lễ. Rồi chúng ta cầu nguyện như máy móc. Làm sao ngăn cản điều đó xảy đến với chúng ta?
6. Nêu một việc trong phúc âm hôm nay nói với chúng ta nếu làm môn đệ của Chúa Giêsu thì chúng ta cần phải chú ý và hành động như thế nào?

Bài Dịch Kinh Thánh Chúa Nhật IV Mùa Chay, Năm B

Bình Luận Kinh Thánh (Gospel Commentary) Gioan 3:14-21

Trên đường qua sa mạc, nhiều người Do Thái bị rắn cắn và một số người trong số họ chết. Theo lệnh của Thiên Chúa, Môisen làm một con rắn bằng đồng và dựng nó lên cột. Ai nhìn vào con rắn được chữa lành. Tương tự như vậy, tất cả những ai nhìn vào Đấng Kitô với niềm tin và với lòng ăn năn thì sẽ được cứu rỗi. Tin vào Đấng Kitô là một sự lựa chọn để sống trong ánh sáng. Chúng ta có thể mở lòng đón nhận ánh sáng hoặc có thể từ chối ánh sáng. Sự lựa chọn là của chúng ta. Sự chấp nhận ánh sáng sẽ dẫn chúng ta đến thiên đàng. Việc từ chối ánh sáng sẽ dẫn chúng ta đến sự nguyền rủa đời đời. Thật ra, Thiên Chúa không muốn một ai xuống hỏa ngục. Đó là điều mà chúng ta lựa chọn bằng cách cố ý và có ý thức lựa chọn sống cuộc sống của mình mà không có Chúa.

Câu Hỏi Chia Sẻ Đức Tin (Faith Sharing Questions)

1. Chia sẻ với nhóm hoặc với người bên cạnh điều gì đã xúc động bạn nhiều nhất trong Phúc âm. Với câu hỏi đầu tiên này, chúng ta hãy cố gắng tránh bình luận về những gì người khác đã chia sẻ. Chúng ta chỉ cần chia sẻ những gì trong thâm tâm mình và sau đó để phiên người khác chia sẻ.
2. Vì chúng ta không thể nhận lãnh được sự cứu rỗi bằng những việc làm tốt lành, vậy mục đích của việc làm tốt lành trong đời sống người Công giáo là gì? Bạn thích làm những việc tốt lành gì?
3. Tin Mừng Chúa Nhật này có câu 3:16 nổi tiếng của Gioan: “Thiên Chúa yêu thương thế gian, đến nỗi đã ban Con Một của Ngài, hầu cho những ai tin Con Ngài thì không bị hư mất mà được sự sống đời đời”. Điều gì đã giúp bạn tin vào tình yêu vô điều kiện của Thiên Chúa dành cho bạn? Điều gì trong quá khứ hay trong hiện tại khiến bạn khó tin vào tình yêu vô điều kiện của Ngài?
4. Một số người Công giáo, nếu không là số nhiều, gặp khó khăn khi cân bằng tình yêu vô điều kiện của Thiên Chúa với niềm tin vào địa ngục. Thì bạn nghĩ sao về điều này?
5. Nicôđêmo đến gặp Chúa Giê-su vào ban đêm để các đồng nghiệp của ông không biết ông quan tâm đến Chúa Giê-su. Nhiều người Công giáo rất kín đáo im lặng về lòng tin của họ. Điều gì đã hoặc đang giúp bạn cởi mở hơn về đức tin Công giáo của mình?
6. Nêu một việc trong phúc âm hôm nay nói với chúng ta nếu làm môn đệ của Chúa Giêsu thì chúng ta cần phải chú ý và hành động như thế nào?

Bài Dịch Kinh Thánh Chúa Nhật V Mùa Chay, Năm B

Bình Luận Kinh Thánh (Gospel Commentary) Gioan 12:20-33

Các nhà lãnh đạo tôn giáo lo lắng rằng “cả thế giới” đang đổ dồn về phía Chúa Giê-su. Bằng chứng đầu tiên về điều này là sự có mặt của một số người Hy Lạp đến gặp Phi-líp-phê để hỏi xem liệu ông có thể sắp xếp cho họ một cuộc gặp gỡ với Chúa Giê-su hay không. Sự hiện diện của họ cho thấy rằng Chúa Giê-su đã đến để cứu rỗi không chỉ dân Do Thái, mà là tất cả mọi người.

Từ Phúc âm của Gioan, sau đây là 8 nhận xét về bài giảng này:

1. Chúa Giê-su bắt đầu bài giảng của mình bằng cách nói về “giờ” của Ngài - một ám chỉ về việc Ngài trở về với Thiên Chúa. Ngài sẽ qua khỏi cái chết, sẽ sống lại và trở về với Cha Ngài.
2. Chúa Giê-su dùng hình ảnh hạt lúa mì để nói về sự sống và sự chết. Giống như hạt lúa mì phải chết trước khi sinh hoa kết trái, Chúa Giê-su cũng phải chết trước khi Ngài Phục Sinh, và chúng ta cũng phải chết vì tội lỗi và ích kỷ trước khi sinh hoa trái từ Thiên Chúa trong đời sống của mình. Các cặp vợ chồng sắp cưới biết điều này hơn mọi người. Để hôn nhân được bền vững tốt đẹp, mỗi người phối ngẫu phải thường xuyên chết hy sinh những ham muốn của riêng mình.
3. “Ai yêu mạng sống mình thì mất, ai ghét mạng sống mình thì sẽ giữ lại được”. Điều này có nghĩa là những người bám víu vào cuộc sống của họ, chỉ quan tâm đến bản thân, cuối cùng sẽ đánh mất ý nghĩa của cuộc sống, đó là yêu thương và phục vụ người khác. Thomas Merton nói về con người thật và con người giả của chúng ta. Con người thật là một phần của chúng ta tìm cách theo Chúa và đường lối của Ngài. Cái tôi giả tạo là phần muốn độc lập với Thiên Chúa và đường lối của Ngài, cho mình là trung tâm, tính muốn kiểm soát, tính ghen tị, v.v ... cái tôi này chúng ta phải "ghét bỏ" - hoặc phải là "phủ nhận nó" - và không cho phép nó làm chủ để kiểm soát đời sống chúng ta. Cái tôi giả tạo này phải được biến đổi qua cầu nguyện, ăn chay và sám hối.
4. "Ai phục vụ Ta, phải theo đường lối Ta ... Cha Ta sẽ tôn vinh kẻ phục vụ Ta." Phục vụ Chúa Giê-su, trong số những điều khác, sẵn sàng hy sinh mạng sống của mình cho người khác — chết cho những ham muốn cái tôi giả tạo của chúng ta. Phục vụ Chúa Giêsu là đi theo Người trong con đường tình yêu của Người và bằng lòng vác thập giá của chúng ta. Sự phục vụ và yêu thương như thế sẽ tôn vinh Đức Chúa Cha.
5. “Xin cứu Con khỏi giờ này” là ám chỉ sự thống khổ của Chúa Giêsu trong vườn Giếtsemani. Đó là một cách nói rõ về nhân tính của Chúa Giêsu. Là một người yêu sống và yêu con người, Ngài không hề mong muốn được chết. Ngài cũng tránh xa sự chết. Tuy nhiên, nếu phải trải qua “giờ” này là điều Ngài phải làm, thì Ngài sẵn sàng đón nhận nó.
6. “Rồi có tiếng từ trời xuống” gợi đến giọng nói lúc Chúa Giêsu chịu phép Rửa và Chúa biến hình. "Con đã tôn vinh Cha." Chúa Giêsu Tôn Vinh Đức Chúa Cha (và chúng ta cũng vậy) bằng cách làm theo Ý Thiên Chúa. Chúa Giêsu luôn nói: “con luôn làm những điều đẹp lòng Cha.”
7. “Bây giờ là lúc thế gian bị xét xử. Bây giờ là lúc thủ lãnh thế gian bị khai trừ.” Sự phán xét là câu trả lời "có" hoặc "không" với Chúa Giêsu. Khi chúng ta trả lời “có”, tình yêu sẽ được giải tỏa trong thế giới, bóng tối và tội ác bị lật đổ — và ngược lại...
8. “Khi Ta được nâng cao lên, Ta sẽ lôi kéo mọi người lên với Ta” là ám chỉ đến Thập giá của Chúa Giêsu và sức mạnh tình yêu của ngài sẽ thu hút và cách lôi kéo mọi người đến với Ngài.

Câu Hỏi Chia Sẻ Đức Tin (Faith Sharing Questions)

1. Chia sẻ với nhóm hoặc với người bên cạnh điều gì đã xúc động bạn nhiều nhất trong Phúc âm. Với câu hỏi đầu tiên này, chúng ta hãy cố gắng tránh bình luận về những gì người khác đã chia sẻ. Chúng ta chỉ cần chia sẻ những gì trong thâm tâm mình và sau đó để phiên người khác chia sẻ.
2. Nhiều người được dạy theo chương trình Công giáo mà vẫn không phát triển được mối quan hệ cá nhân mình với Chúa Giêsu, nghĩa là, có biết giáo lý mà không có lòng hoán cải. Bạn bắt đầu có mối quan hệ cá nhân với Chúa Giêsu khi nào và như thế nào? Bạn đã có kinh nghiệm về Thiên Chúa trực tiếp giao tiếp với bạn chưa?
3. Bức ảnh Chúa Giê-su bị tổn thương đang khẩn cầu với Thiên Chúa với “Chúa khóc với nước mắt” làm bạn cảm động như thế nào? Bạn dễ hay khó bị tổn thương như thế này trước mặt Thiên Chúa? bạn có xu hướng cầu nguyện nhiều hơn bằng lý trí hay bằng trái tim?
4. Trong Phúc âm, Chúa Giê-su nói về hạt lúa mì phải chết. "Đã có hạt lúa mì nào phải chết đi đã làm bạn trở nên giống Chúa Giê-su?"
5. Cũng trong Tin Mừng, Chúa Giêsu nói: “Lạy Cha, xin cứu con khỏi giờ này” (về sự đau khổ và cái chết của Ngài). Bạn có thể chia sẻ một sự kiện trong cuộc sống của bạn khi bạn cũng có thể đã nói điều tương tự với Chúa không? Điều gì đã giúp bạn vượt qua thời gian đó?
6. Nêu một việc trong phúc âm hôm nay nói với chúng ta nếu làm môn đệ của Chúa Giêsu thì chúng ta cần phải chú ý và hành động như thế nào?

Bài Dịch Kinh Thánh Chúa Nhật “Kính Nhớ Cuộc Khổ Nạn của Chúa Giêsu” – năm B

Bình Luận Kinh Thánh (Gospel Commentary) Mc 14: 1-15:47

Sự đau khổ và cái chết của Chúa Giêsu là trọng tâm của Tin Mừng Marcô. Những gợi ý về cuộc Khổ nạn đã được tìm thấy trong chương 1-2, và đến chương 3, một kế hoạch âm mưu chống lại Chúa Giê-su đã được đưa ra. Nửa đoạn Tin Mừng, thánh Marcô cho rằng Chúa Giêsu đã tiên đoán ba lần về chi tiết cuộc Khổ nạn của Người. Trong chương 11, Chúa Giê-su đến Giê-ru-sa-lem để các sự kiện mà phụng vụ nghi thức Chủ nhật này được trình bày ra. Sáu chương trong số 16 chương của sách Mác được dành riêng cho tuần cuối cùng trong cuộc đời của Chúa Giêsu. Điều này đã khiến các học giả gọi Phúc âm của Marcô là một “phần mở rộng của bản tường thuật về cuộc Khổ nạn của Chúa Giêsu”. Hai chủ đề trọng tâm trong Phúc âm của thánh Marcô cần lưu ý là:

- Sự tương phản giữa sự trung thành của Chúa Giêsu đối với Thiên Chúa và sứ mệnh bất kể giá nào của Ngài, và cả sự bất trung thành của các môn đệ và đám đông.

Chúa Giêsu không muốn chết. Ngài cầu nguyện ba lần xin Thiên Chúa tha cho Ngài, nhưng nếu chấp nhận sự trung thủy với Thiên Chúa cùng với sứ mệnh vắc Thánh giá và chịu chết, Ngài sẵn sàng làm điều đó. Sự chung thủy này được bộc lộ qua lời cầu nguyện dâng hiến tuyệt vời của Ngài "Không phải ý con mà là Ý Cha được thực hiện." Trái lại, chúng ta nhận ra được sự yếu đuối và không chung thủy nơi các môn đệ. Họ ngủ thiếp đi khi Chúa Giêsu cần họ hỗ trợ trong vườn. Phêrô, người lãnh đạo, phủ nhận Chúa Giêsu. Giuđa phản bội Ngài. Vào thời điểm Ngài bị bắt, “tất cả đều chạy trốn và bỏ mặc Ngài”. Vào thời điểm Ngài bị xét xử, những đám đông trước đây đã hát ca ngợi Ngài, bây giờ đã hô vang “Hãy đóng đinh nó! Hãy đóng đinh nó!” Nhưng không phải tất cả đều không chung thủy. Một số ít phụ nữ vẫn chung thủy. Một người xúc dầu cho Ngài; những người khác canh chừng khi Ngài chết trên Thập giá.

- Cuộc Khổ nạn của Marcô giới thiệu chúng ta một bức tranh đầy nhân tính nơi Chúa Giêsu.

Trong vườn, Ngài cầu xin Chúa Cha ba lần để giải thoát Ngài khỏi chết. Chúng ta có thể cảm thấy sự thất vọng của Chúa Giêsu khi thấy các môn đệ yêu dấu của Ngài ngủ không chỉ một lần mà đến ba lần. Hẳn Ngài đã cảm thấy gì khi tất cả các môn đệ của Ngài “bỏ chạy và bỏ Ngài”? Chúa Giêsu phải đau đớn biết bao khi nghe đám đông kêu gọi thả tên tội phạm Barabbas và đòi đóng đinh Ngài. Sau khi nhận xét thân thể của mình bị đánh tan nát, phải đội mũ gai, phải chịu sự đóng đinh và còn cảm thấy sự bỏ rơi của Cha mình: “Lạy Chúa, lạy Chúa của con, tại sao Chúa lại bỏ con?” Đây là một tiếng kêu khốn khổ của một người hấp hối. Chúa Giêsu phải trả cái giá cuối cùng cho sự trung thành với lời mời của Thiên Chúa.

NHÂN XÉT SÂU RỘNG VỀ CUỘC KHỔ NẠN THEO THÁNH MARCÔ.

Một người phụ nữ và một kẻ phản bội

Cuộc Khổ Nạn theo thánh Marcô mở đầu bằng một câu chuyện tuyệt đẹp về một người phụ nữ thể hiện tình yêu dịu dàng với Chúa Giê-su. Câu chuyện này lại được gắn với hai khung cảnh xấu xa: các thầy tế lễ tìm cách bắt Chúa Giê-su và Giu-đa lại đang âm mưu với họ để tìm cách giao nộp Chúa Giêsu cho kẻ thù của mình. Có một sự tương phản mạnh mẽ giữa hai cảnh này. Hành động tình yêu xa vời của người phụ nữ dự đoán trước được hành động yêu thương bao la của Chúa Giê-su trên Thập Giá.

Sự phản bội nơi Phép Bí tích Thánh Thể.

Để diễn tả ý đặc biệt của mình, thánh Marcô đưa một cuộc trò chuyện về sự phản bội giữa sự Chuẩn bị cho Bữa Tiệc Ly với Bữa Tiệc Ly thực sự. Chúa Giê-su hát “những bài ca ngợi khen” vào đêm trước khi Ngài chết cái chết của một tên tội phạm là một điều phi thường. Có lẽ nó khuyên chúng ta rằng khi muốn dành cả cuộc đời mình cho Chúa Giêsu, chúng ta cũng nên hát những lời ngợi khen Thiên Chúa .

Vườn Gêtsimani

Sau Bữa Tiệc Ly, Chúa Giêsu đi vào vườn Gêtsimani với Phêrô, Giacôbê và Gioan. Phêrô đã khẳng định dù thế nào ông cũng sẽ theo Chúa Giêsu. Trước đó trong Tin Mừng, Giacôbê và Gioan khẳng định rằng họ có thể “uống chén đau khổ” với Chúa Giêsu. Bây giờ chúng ta thấy sự khác biệt lớn giữa lời nói và hành động. Họ ngủ thiếp đi khi Chúa Giêsu cần họ hỗ trợ nhất. Sau đó, tất cả họ sẽ bỏ trốn và Phêrô chối Chúa Giêsu. Ngược lại, Chúa Giê-su vẫn trung thành với Thiên Chúa nhưng không có nghĩa là không gặp khó khăn. Ngài hy vọng một hy vọng một con đường khác ngoài con đường Thập giá. Cuối cùng, Ngài đầu hàng ý muốn của Đức Chúa

Trời (“Không phải ý muốn của con mà là ý muốn của Cha”). Trong Gioan 4:34, các môn đệ dâng thực phẩm cho Chúa và Ngài đáp lại: “Thức ăn của Ta là để làm theo ý muốn của Đấng đã sai Ta.” Trong biến cố Khổ Nạn, chúng ta nên nhớ rằng Thiên Chúa không đòi hỏi Chúa Giêsu phải chết một cái chết tàn nhẫn. Đúng hơn, Ngài muốn Chúa Giêsu trung thành với sứ mệnh của mình cho dù đó là một cái chết tàn khốc. Sự thật là tội lỗi của nhân loại đã dẫn đến sự đau khổ và cái chết của Chúa Giêsu.

Chúa Giêsu bị bắt

Trong khung cảnh này, chúng ta chứng kiến thêm việc Chúa Giêsu bị bỏ rơi. Chúng ta vừa đọc cách Chúa Giêsu bị bỏ rơi qua sự yếu đuối con người của Phêrô, Giacôbê và Gioan. Bây giờ, chúng ta chứng kiến thêm Giu-đa phản bội Chúa Giêsu. Anh ta đối xử với Chúa Giêsu như một người bạn bằng hôn Ngài và vì nộ hôn mà nhà cầm quyền bắt được Chúa Giêsu. Sau đó, Marcô nói với chúng tôi, “Tất cả đã bỏ Ngài và đã chạy trốn.” Người thanh niên mình trần bỏ chạy là biểu tượng cho chúng ta, trong thời kỳ khủng hoảng và sợ hãi, đã chạy trốn bỏ Chúa Giêsu, bỏ mất đi danh hiệu đã được chịu phép rửa của mình. Chúa Giê-su bây giờ bị bỏ rơi một mình với kẻ thù của mình. Không một ai trong môn đệ của Ngài tỏ lòng trung thành với Ngài. Trái lại, Chúa Giêsu còn tỏ ra không sợ hãi và còn đối sử đàng hoàng với những kẻ đến bắt Ngài.

Sự khước từ của Thánh Phêrô và Con đường của Chúa Giêsu

Việc xét xử Chúa Giêsu là một trò hề. Thử nghiệm không được phép vào ban đêm. Nhân chứng giả không đồng ý với nhau. Trong thời gian bị xử án, Chúa Giê-su vẫn thể hiện mình là người can đảm và tự tin. Khi Ngài tuyên bố mình là Đấng Kitô, Đấng được chúc phúc, Ngài biết Ngài đang ký vào bản án tử hình của chính mình nhưng Ngài vẫn làm điều đó. Rồi, kể đến là ba lần khước từ của Phêrô. Hai câu chuyện này là một ví dụ khác về sự tương phản quan trọng trong cuộc Khổ Nạn của thánh Marcô.. Là hai ví dụ về cách cư xử dưới áp lực, Chúa Giê-su chỉ cho chúng ta những điều phải làm và Phêrô chỉ cho chúng ta những điều không nên làm. Chúa Giêsu nêu gương can đảm, còn Phêrô thì hèn nhát. Chúa Giêsu, trong lúc bị mất mạng sống nhờ sự cương quyết làm chứng, sau cùng đã cứu được nó; còn Phêrô, cố gắng tự cứu mình, thì lại tự kết án mình. Độc giả được mời gọi theo Chúa Giêsu. Chúng ta nhận thấy rằng trong cuộc xử án của Ngài, Chúa Giêsu khẳng định rằng Ngài là “Đấng Kitô, Con của Đấng Được Chúc Tụng.”

Chúa Giêsu trước quan Philatô

Sau đó, Chúa Giê-su bị đưa ra trước nhà cầm quyền Do Thái và La Mã. Cả hai đều chia sẻ sự sỉ nhục tàn bạo về Chúa Giêsu. Philatô tin rằng Chúa Giêsu vô tội nhưng ông quá yêu chuộng đám đông nên không thể cho Ngài được tự do. Anh ta tự cho mình là một kẻ hèn nhát giống như Chúa Giê-su cho mình là người không sợ hãi và mạnh mẽ, một người vô tội chịu đau khổ đồng nhất với tất cả những người bị buộc tội bất công và sai trái. Đám đông cũng làm Chúa Giêsu thất vọng, đã chọn một tên tội phạm qua Ngài.

Chúa bị đóng đinh vào Thập Giá

Chúa Giê-su bị lôi đi đến đồi Golgotha để bị đóng đinh. Một người lạ tên là Simôn buộc phải giúp Chúa Giêsu vác Thập giá. Sau khi Chúa Giê-su bị đóng đinh, những người ngoài cuộc chế nhạo và lăng mạ Ngài. Bóng tối bao trùm vùng đất trong ba tiếng. Trong thời gian đen tối này, Chúa Giêsu còn cảm thấy bị Thiên Chúa bỏ rơi (“Lạy Chúa tôi, lạy Chúa tôi, sao Chúa bỏ tôi?”). Tội lỗi ngăn cách chúng ta với Chúa. Khi gánh nặng tội lỗi của nhân loại trên vai, Chúa Giêsu trải nghiệm sự xa cách với Thiên Chúa. "

“Tấm màn của ngôi đền bị xé làm hai từ trên xuống dưới.”

Đây là bức màn ngăn cách con người với các đấng Được Chúc Tụng mà không ai được phép bước qua ngoại trừ Đại Thượng Tế. Tấm màn được xé ra và con đường đến với Thiên Chúa giờ đây được rộng mở cho tất cả mọi người, không chỉ cho các thầy tế lễ. Sau đó, một người lính dân ngoại, một người lạ nhất, nhận ra danh tính thật của Chúa Giêsu: “Quả thật người này là Con Thiên Chúa.” Chúng ta nhận thấy sự hiện diện của những người phụ nữ tiếp tục đi theo Chúa Giêsu sau khi tất cả các môn đệ của Ngài đã bỏ trốn.

Chôn cất Chúa Giêsu

Trong những ngày đầu của Thiên Chúa giáo, một số người có thể khẳng định rằng Chúa Giê-su chưa bao giờ thực sự chết. Vì vậy, điều quan trọng là thánh Marcô phải đưa việc chôn cất Chúa Giê-su vào một tường thuật để mọi người biết rằng Chúa Giêsu thực sự đã chết. Chết là một khía cạnh thiết yếu của con người. Ông Giuse Arimathea, một người Do Thái sùng đạo và cũng là thành viên của Hội đồng, cho mình là một người ngưỡng mộ Chúa Giêsu bằng cách xin Philatô thi thể của Ngài để ông có thể làm việc chôn cất xứng đáng.

Câu Hỏi Chia Sẻ Đức Tin (Faith Sharing Questions)

1. Chia sẻ với nhóm hoặc với người bên cạnh điều gì đã xúc động bạn nhiều nhất trong Phúc âm. Với câu hỏi đầu tiên này, chúng ta hãy cố gắng tránh bình luận về những gì người khác đã chia sẻ. Chúng ta chỉ cần chia sẻ những gì trong thâm tâm mình và sau đó để phiên người khác chia sẻ.
2. Trong bài đọc II, thánh Phaolô nói về sự ‘trút bỏ chính mình’ của Đức Kitô, một điều cần có cho tất cả chúng ta nếu muốn được “đầy dẫy” với Đức Kitô. Cụ thể, quá trình tự từ bỏ này liên quan đến điều gì? Bạn có thể đưa ra một số ví dụ về nó từ cuộc sống của bạn hoặc cuộc sống của những người khác?
3. Cảnh nào trong Cuộc Khổ Nạn làm bạn xúc động nhất? Tại sao?
4. Các môn đệ và bạn bè của Chúa Giê-su ngủ quên và bỏ rơi Chúa Giêsu khi ngài cần họ nhất. Làm thế nào điều này xảy ra ngày hôm nay? Bạn thậm chí có tự hỏi mình sẽ hành động như thế nào nếu bạn ở vào nơi các môn đồ cách đây 2.000 năm?
5. Trong câu chuyện Khổ Nạn của Marcô, Chúa Giê-su cảm thấy bị Cha mình bỏ rơi. Bạn đã bao giờ cảm thấy như vậy chưa? Khi nào? Nếu bạn chưa bao giờ cảm thấy như vậy, điều gì có thể khiến bạn cảm thấy như vậy?
6. Nêu một việc trong phúc âm hôm nay nói với chúng ta nếu làm môn đệ của Chúa Giêsu thì chúng ta cần phải chú ý và hành động như thế nào?

Bài Dịch Kinh Thánh Chúa Nhật PHỤC SINH – năm B

Bình Luận Kinh Thánh (Gospel Commentary) Gioan 20:1-9

Nhận xét về Phục âm ngày hôm nay, ông Terence Keegan viết: Trong phần mở đầu của Phục âm Gioan, có viết rằng, “Ánh sáng chiếu trong bóng tối, và bóng tối không khắc phục được nó” (1: 5). Hình ảnh bóng tối và ánh sáng này, cũng như những hình ảnh về sự chết / sự sống và sự giả dối / sự thật, được tái diễn suốt trong Phục Âm và được ẩn trong câu chuyện của bài đọc hôm nay. Bà Maria Mađalêna đến “trong khi trời còn tối” và lầm tưởng rằng “Chúa đã được cất ra khỏi mộ” (20: 2). Simôn Phêrô nhìn thấy mảnh vải được cuộn lại (20: 7); Hầu như không ai có thể đánh cắp được thi thể, nhưng không biết điều gì đã tạo ra khung cảnh kỳ lạ này. Môn đệ kia khi bước vào không những thấy mà còn tin. Lòng tin này là ví dụ đầu tiên của niềm tin về sự Phục sinh trong Phục âm của Gioan. Theo ngôn ngữ của Phục âm thứ tư, đức tin là con đường mà một người đi từ bóng tối đến ánh sáng, từ sự chết sang sự sống, từ sự giả dối đến sự thật. Đức tin không phải là kết quả của sự suy diễn mà là một món quà của Thiên Chúa ban cho nhờ cái chết vinh quang / Sự Phục sinh của Chúa Giêsu. Tác giả ân cần nhấn mạnh bản chất phi thường của đức tin này trong câu cuối cùng của bài đọc hôm nay. Chỉ khi người ta nhận được món quà này, chỉ khi người ta bước vào ánh sáng, thì ý nghĩa đầy đủ của những lời trong Cựu Ước cũng như những lời nói và việc làm huyền bí của Chúa Giêsu mới trở nên rõ ràng. Chỉ khi đó, tầm quan trọng của tấm vải được cuộn lại mới trở nên rõ ràng. Câu chuyện của ngày hôm nay không phải về sự việc các môn đệ giải thích ngôi mộ trống, mà là về món quà ban đầu của đức tin, nhờ đó con người đi vào ánh sáng, vào sự thật và vào sự sống của Chúa Giê-su Phục sinh.

Câu Hỏi Chia Sẻ Đức Tin (Faith Sharing Questions)

1. Chia sẻ với nhóm hoặc với người bên cạnh điều gì đã xúc động bạn nhiều nhất trong Phục âm. Với câu hỏi đầu tiên này, chúng ta hãy cố gắng tránh bình luận về những gì người khác đã chia sẻ. Chúng ta chỉ cần chia sẻ những gì trong thâm tâm mình và sau đó để phiên người khác chia sẻ.
2. Trong Bài đọc I, các Tông đồ được mời gọi làm chứng cho Chúa Kitô. Chúng ta cũng được mời gọi như vậy. Làm thế nào bạn có thể trở nên tốt hơn trong việc làm chứng cho sự hiện diện và cứu chuộc của Thiên Chúa trong đời sống bạn?
3. Chắc chắn các tông đồ rất ngạc nhiên trước các sự kiện của buổi sáng Phục Sinh. Bạn có thể nhớ lại một thời điểm nào mà Thiên Chúa làm bạn ngạc nhiên không?
4. Mùa Phục Sinh là sự chiến thắng của sự sống trên sự chết, của ánh sáng trên bóng tối, của sự tốt lành trên sự dữ. Bạn có thể nhớ lại một sự kiện Thứ Sáu Tuần Thánh trong đời sống bạn mà bạn nhận được điều tốt lành và ơn phước không?
5. Thử thách nào bạn phải đối phó trong Mùa Phục sinh ?
6. Nêu một việc trong phúc âm hôm nay nói với chúng ta nếu làm môn đệ của Chúa Giêsu thì chúng ta cần phải chú ý và hành động như thế nào?